

Porównanie tłumaczeń Dzieje 26:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wyrywając sobie ciebie z ludu i pogan do których teraz ciebie wysyłam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyrwę cię od tego ludu i od narodów,* do których Ja cię posyłam,**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wyrwawszy sobie cię z ludu i z pogan, do których ja wysyłam cię,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wyrywając sobie ciebie z ludu i pogan do których teraz ciebie wysyłam
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ochronię cię przed tym ludem i przed poganami. Bo do nich cię posyłam.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wybawię cię od tego ludu i od pogan, do których cię teraz posyłam;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyrwając cię od tego ludu i od pogan, do których cię teraz posyłam,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wyrywając cię od ludu i poganów, do których cię ja teraz posyłam,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Obronię cię przed ludem i przed poganami, do których cię posyłam,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wybawię cię od ludu tego i od pogan, do których cię posyłam,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obronię cię przed ludem i przed poganami, do których cię posyłam,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyrwę cię spośród tego narodu i pogan. Do nich cię posyłam,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wyłączając cię z tego ludu i z pogan, posyłam cię do pogan
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Będę cię bronił przed tym ludem i poganami, do których cię posyłam,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Obronię cię przed ludem i przed poganami, do których cię posyłam,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	визволяючи тебе від народу та від поган, до яких тебе посилаю,

1) <x>130 16:35</x>; <x>510 9:15</x>; <x>520 11:13</x>

2) <x>300 1:7</x>; <x>520 10:15</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyłączyłem sobie ciebie z ludu, także z powodu pogan, do których cię teraz posyłam,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wyzwolę cię z rąk Ludu i z rąk goim. Posyłam cię,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdy cię uwolnię od tego ludu i od narodów, do których ciebie posyłam,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Będę cię chronić przed twoim własnym narodem oraz przed poganami, do których cię poślę.